



Translations

A full list of IPAF winning, shortlisted and longlisted books available in translation is outlined below:

Al-Sabiliat by Ismail Fahd Ismail

- English: Interlink Books (under the title *The Old Woman and the River*)
- German: Hans Schiller-Verlag

America by Rabee Jaber

- Italian: Feltrinelli
- French: Gallimard

The American Granddaughter by Inaam Kachachi

- Chinese: Shanghai 99
- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- French: Liana Levi

The American Neighbourhood by Jabbour Douaihy

- English: Interlink (under the title *The American Quarter*)

A Rare Blue Bird that Flies with Me by Youssef Fadhel

- English: Hoopoe Fiction (under the title *A Rare Blue Bird Flies with Me*)

The Arch and the Butterfly by Mohammed Achaari

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- Italian: Fazi Editore
- Spanish: Turner

A Sky So Close to Us by Shahla Ujayli

- English: Interlink Books

A Small Death by Mohammad Alwan

- Indonesian: Mizan
- Italian: Edizione e/io
- Kurdish: Naweh Nada Eweer
- Persian: Dar Ruzna
- English: Oneworld – need to check

Azazeel by Youssef Ziedan

- Bosnian: Ljevak
- Croatian: Ljevak
- Czech: Albatros Media
- English (UK) Atlantic Books
- French: Albin Michel
- German: Random House
- Greek: Livanis
- Hebrew: Kinneret - Zmora
- Indonesian: Serambi
- Italian: Neri Pozza
- Polish: Barbelo
- Portuguese (Brazil): Editora Record
- Romanian: Trei
- Russian: AST
- Turkish: Epsilon
- Spanish: Turner

The Baghdad Clock by Shahad Al Rawi

- Turkish: Asteria Kitap
- Indonesian: Prenada Media Group

The Bamboo Stalk by Saud Alsanousi

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- Icelandic: Forlagid
- Iran: Al Nilofer Publishing House
- Romanian: Polirom

The Beaver by Mohammed Hasan Alwan

- French: Le Seuil

Beyond Paradise by Mansoura Ez Eldin

- Dutch

- Italian: Piemme Mondador

Black Taste, Black Odour by Ali Al-Muqri

- Italian: Piemme Italy
- French: Liana Levi

Brooklyn Heights by Miral-al-Tahawy

- English: Faber & Faber

The Critical Case of "K" by Aziz Mohammed

- Chinese (Simplified): Shanghai Literature and Art (forthcoming)
- English: Hoopoe Books (forthcoming)
- French: Sindbad, Actes Sud (forthcoming)

Destinies: Concerto of the Holocaust and the Nakba by Rabai al-Madhoun

- English: AUC Press

The Dove's Necklace by Raja Alem

- English (US): Overlook Press
- English (UK): Duckworth
- French: Editions Stock
- German: Unions Verlag
- Italian: Marsilio Publishing
- Polish: Smak Slowa

The Druze of Belgrade by Rabee Jaber

- Bosnian: Buybook
- French: Gallimard
- German: Hanser
- Italian: Feltrinelli
- Norwegian: Gyldendal Norsk
- Polish: Biuro Literackie
- Romanian: Trei
- Serbian: Geopoetika
- Spanish/America: Ocean Spanish/Europe: Turner Libros

Embrace on Brooklyn Bridge by Ezzedine Choukri Fishere

- English: AUC Press

Fingers of Dates by Muhsin Al-Ramli

- English: Hoopoe Fiction (under the title *Dates On My Fingers*)

Frankenstein in Baghdad by Ahmed Saadawi

- Bosnian: Buybook
- Chinese: CITIC
- Croatian: Naklada Ljevak
- Dutch: Uitgeverij De Geus
- English: Oneworld (UK)
- English: Penguin Books (US)
- French: Piranha
- German: Assoziation A
- Hebrew: Kinneret-Zmora
- Hungarian: Athenaeum Kiado
- Italian: Edizioni e/o
- Indonesian: Mizan Publishing
- Japanese: Shueisha Inc.
- Korean: The Bom Publishing
- Norwegian: Solum Forlag
- Polish: Znak
- Portuguese: Gradiva
- Portuguese (Brazil): Aleph
- Romanian: Editura Paralela 45
- Russian: Eksmo Publishers
- Spanish: Turner
- Swedish: Bokforlaget Tranan
- Taiwanese: Eurasian

The Frightened Ones by Dima Wannous

- Dutch: Signatuur, A.W. Bruna
- English: Harvill Secker (UK), Knopf (US)
- French: Gallimard
- German: Random House
- Italian: Baldini & Castoldi
- Swedish: Norstedts
- Turkish: Mevsimler Kitap
- Spanish: Editorial Sitara
- Polish: Sonia Draga
- Macedonian: Prozart
- Turkish: Mevsimler

Guard of the Dead by Georges Yaraq

- English: Hoopoe Fiction

The Grub Hunter by Amir Taj al-Sir

- English: Pearson African Writers Series
- Farsi: Hirmand
- Italian: Edizione nottetempo
- Polish: Claroscuro
- Turkish: Cumartesi Kitalpigi

Hail Mary by Sinan Antoon

- Spanish: Turner
- English: Hoopoe Fiction (under the title *The Baghdad Eucharist*)

Hot Maroc by Yassin Adnan

- French: Actes Sud

Hunger by Mohamed El Bisatie

- English: AUC Press (prior to being longlisted for IPAF)
- French: Actes Sud
- German: Lenos

Index by Sinan Antoon

- English: Yale University Press (under the title *Book of Collateral Damage*)

In Praise of Hatred by Khaled Khalifa

- English: Random House
- French: Actes Sud
- Italian: Bompiani
- Spanish: Random House

In the Spider's Room by Mohammed Abdel Nabi

- English: Hoopoe Fiction

June Rain by Jabbour Douaihy

- English: BQFP
- French: Actes Sud

- Italian: Feltrinelli
Spanish: Turner

The Lady from Tel Aviv by Rabai al-Madhoun

- English: Telegram

The Lanterns of the King of Galilee by Ibrahim Nasrallah

- English: Hoopoe Fiction

The Longing of the Dervish by Hammour Ziada

- English: AUC Press

Mercury by Mohamed Rabie

- English: AUC Press (under the title *Otared*)

My Tormentor by Bensalem Himmich

- English: Syracuse University Press (under the title *My Torturess*)

The Ninety-Ninth Floor by Jana Elhassan

- English: Interlink Books

The Night Mail by Hoda Barakat

- English: One World (under the title *Voices of the Lost*)

Our Master by Ibrahim Issa

- English: Hoopoe Fiction (under the title *The Televangelist*)

Praise for the Women of the Family by Mahmoud Shukair

- English: Interlink

The President's Gardens by Muhsin Al-Ramli

- English: MacLehose Press

The Scents of Marie Claire by Habib Selmi

- English: Arabia Books
- French: Actes Sud
- German: Lenos
- Italian: Einaudi

Sarmada by Fadi Azzam

- English: Swallows Editions

Sinalkul by Elias Khoury

- English: MacLehose Press (under the title *The Broken Mirrors: Sinalcol*)

Summer with the Enemy by Shahla Ujayli

- English: Interlink

Sunset Oasis by Bahaa Taher

- Bosnian: Buybook
- Bulgarian: Obsidian
- English (Canada): McClelland & Stewart
- English (UK): Sceptre
- French: Gallimard
- German: Unions Verlag
- Greek: Livanis
- Norwegian: Vigmostad & Bjorke
- Romanian: Polirom
- Spanish: Turner Libros
- Turkish: Dogan Egmont

Swan Song by Mekkawi Said

- English: AUC Press (under the title *Cairo Swan Song*)
- English in the Middle East and North America: Arabia Books (UK)

Tashari by Inaam Kachachi

- French: Gallimard

Throwing Sparks by Abdo Khal

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- French: Books Editions

Time of the White Horses by Ibrahim Nasrallah

- English: AUC Press (under the title Time of White Horses)

The Daughter of Suslov by Habib Abdulrab Sarori

- English: Darf Publishers (under the title Suslov's Daughter)

The Tobacco Keeper by Ali Bader

- English: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing
- Turkish: Cumartesi Kitalpigi

The Vagrant by Jabbour Douaihy

- French: Sindbad Actes Sud
- Italian: Feltrinelli

Voyage of the Cranes in the City of Agate by Omaima Abdullah Al-Khamis

- English: AUC Press

The Women of al-Basatin by Habib Selmi

- French: Actes Sud
- German: Lenos

366 by Amir Taj al-Sir

- Chinese: China Intercontinental Press
- English: Katara Foundation
- French: Katara Foundation